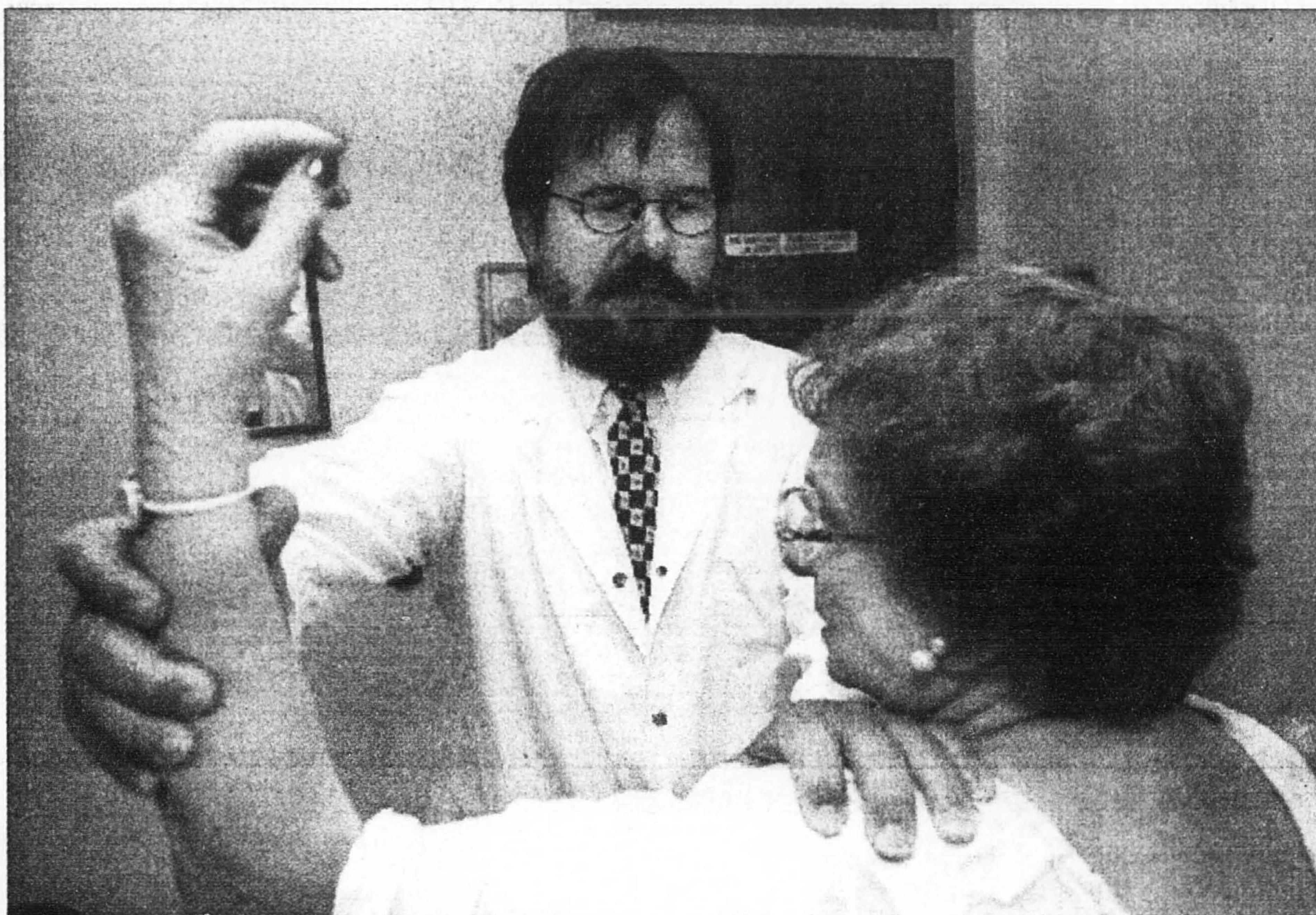


ANNONCES CLASSÉES / DÉCÈS

La physiothérapie et le virage ambulatoire



Le Dr Yves Bergeron, chef du service de physiatrie à l'hôpital Notre-Dame et de qui relève la physiothérapie, impose un exercice à une patiente.

Photo : Michel Gravel, La Presse

CAROLINE DUPUIS
collaboration spéciale

Le virage ambulatoire constitue sans aucun doute le changement le plus important de notre système de santé depuis l'instauration de l'assurance-maladie, en 1970. Fermetures d'hôpitaux, compressions de personnel et restrictions budgétaires provoquent déjà des répercussions importantes. Où se situe la physiothérapie dans ce contexte ?

Dans les services de physiothérapie des hôpitaux, une multitude de noms figure sur des listes... d'attente. Ceux dont le nom se trouve au bas de ces listes devront attendre jusqu'à deux ans et demi pour recevoir leurs traitements, à moins qu'ils puissent se payer des traitements en clinique privée. Serions-nous passés sans nous en rendre compte au régime à deux vitesses que l'on craint tant pour les soins de santé ?

Depuis plusieurs années, les compressions budgétaires ont rogné progressivement la quantité de traitements de physiothérapie offerts dans les hôpitaux, mais ce n'est pas fini. Dans plusieurs cas, il faut restreindre les budgets davantage, et c'est la situation qui prévaut par exemple à l'hôpital Notre-Dame, où des coupes supplémentaires de trois millions de dollars, qui entreront probablement en vigueur en octobre, ont été demandées par le gouvernement. Comme il faut mettre la hache dans les services qui peuvent être offerts à l'extérieur de l'hôpital, la physiothérapie écoperait. Le Dr Yves Bergeron, chef du service de physiatrie à l'hôpital Notre-Dame et de qui relève la physiothérapie, est d'avis que cette situation aura des répercussions importantes.

« Avec les coupes budgétaires, on ne sera en mesure de traiter à l'hôpital que les patients hospitalisés et les cas les plus urgents. Nous serons probablement dans l'obligation d'envoyer une lettre aux patients qui attendent depuis des mois, voire des années, pour leur expliquer la situation et leur annoncer qu'ils devront malheureusement aller ailleurs pour

recevoir leurs traitements. Ceux qui ne sont pas favorisés sur le plan financier vont se retrouver « pris entre deux chaises », car en clinique privée, ils devront payer leurs traitements. Et certains n'ont tout simplement pas les moyens. Cette situation est déplorable », constate le Dr Bergeron.

François, 37 ans, en est à sa deuxième série de traitements de physiothérapie en deux ans pour une tendinite à la hanche qu'il s'est infligée en faisant du sport et qui a tendance à récidiver. Grâce au programme d'assurance de l'entreprise qui l'emploie, il n'a pas à payer la totalité de ses traitements. « Je me compte chanceux. Sans mon assurance, il aurait fallu que je débourse de ma poche ou que j'attende au-delà d'un an pour me faire traiter dans un hôpital », de dire François.

« Ceux qui n'ont pas d'assurance sont sans ressources », ajoute le Dr Bergeron. Et, en règle générale, les traitements de physiothérapie ne sont pas payés à 100 %. Certaines polices d'assurance remboursent un pourcentage donné, et d'autres un montant annuel maximal. Revenons au cas de François. Sa tendinite nécessite une série de dix traitements à 40 \$ le traitement. Comme sa compagnie d'assurances ne lui accorde qu'un montant annuel de 300 \$ pour la physiothérapie, il devra déboursier 100 \$ de sa poche, soit 10 \$ par traitement.

Pour lui, cela n'est pas dramatique. Mais pour la mère de trois enfants qui peut s'offrir des traitements grâce au programme d'assurance de son mari, cet argent peut représenter une somme importante, sans parler de la mère monoparentale sans emploi, pour qui cela devient complètement prohibitif. Pour certaines clientèles, la physiothérapie risque donc de devenir un luxe.

Le virage ambulatoire prétend maintenir l'universalité et l'accessibilité des soins, deux des grands principes de base du régime canadien d'assurance-maladie. Mais dans le cas de la physiothérapie, cela n'est-il qu'une utopie ? Certains le pensent, car ces nouvelles mesures n'amélioreront certes pas ce qui fonctionne à deux vitesses depuis déjà plusieurs années.

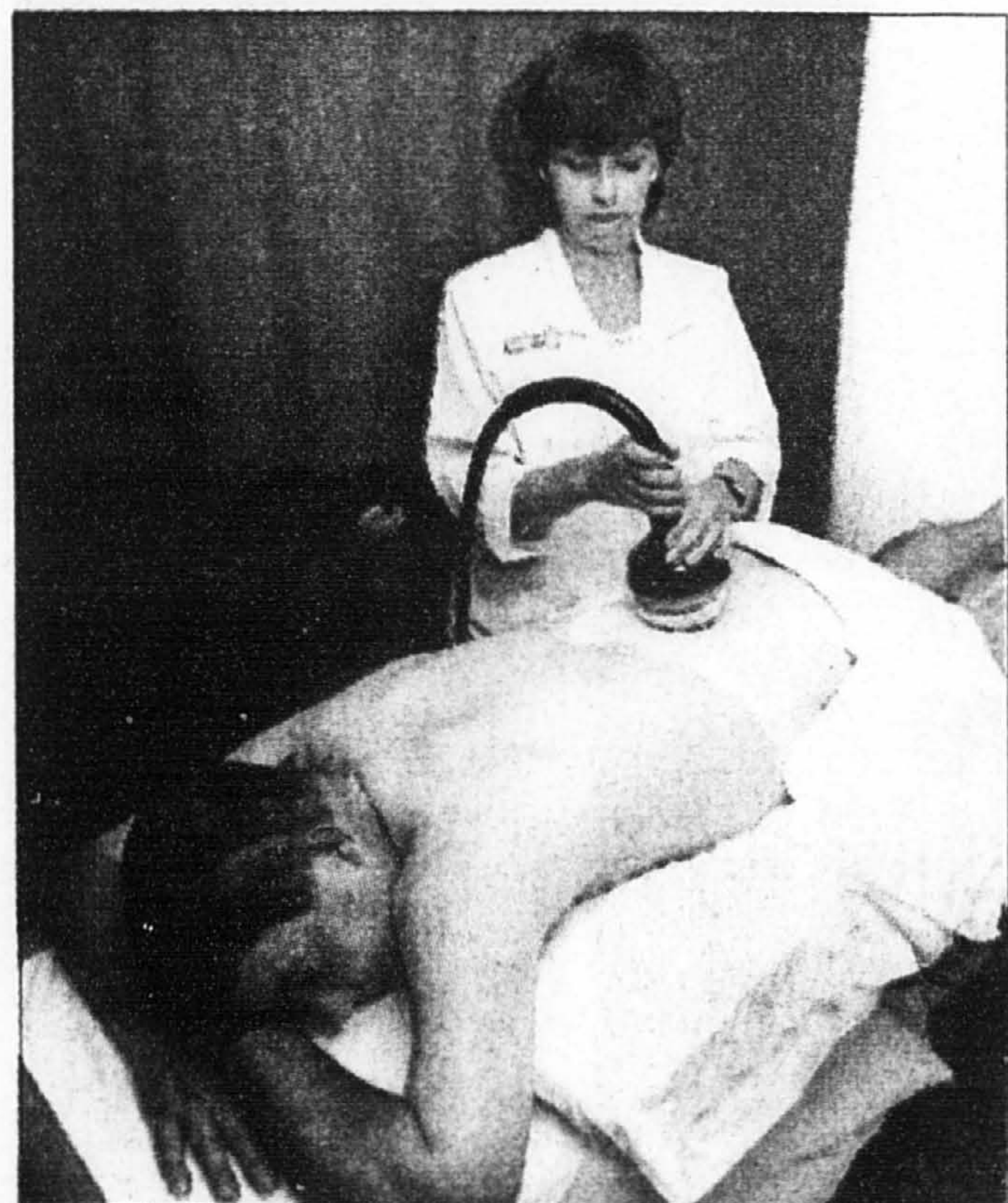


Photo : Pierre Lalumière, La Presse

Pour être traité en clinique privée, il faut soit payer de sa poche, soit avoir une assurance.

DANIEL BÉLANGER EN SPECTACLE

« LE SPECTRUM DANS LE DÉSORDRE »

du 14 et du 15 septembre à 20h

BILLET EN VENTE DÈS MAINTENANT au Spectrum aux comptoirs Admission et au 790-1245

(*taxes et frais de service)

SUPPLÉMENTAIRES
DU 24 AU 26 SEPTEMBRE
EN VENTE DÈS MAINTENANT

La Presse SODEC

Santé

La physiothérapie n'en est pas à son premier virage ambulatoire au Québec

CAROLINE DUPUIS
collaboration spéciale

L'histoire de la physiothérapie au Québec est relativement jeune. C'est en 1943 qu'est mise sur pied la première école de physiothérapie, à l'Université McGill. Celle de l'Université de Montréal voit le jour en 1954.

À cette époque, la physiothérapie offre principalement des traitements de rééducation pour les paraplégiques, les arthritiques, etc. et connaît donc une croissance très rapide. Graduellement, on assiste à une grande ouverture de la physiothérapie sur le traitement d'autres affections musculo-squelettiques, tels les maux de dos.

La situation reste au beau fixe pendant plusieurs années, car la crise budgétaire est inexistante; on engage le nombre nécessaire de physiothérapeutes pour répondre à la demande, de sorte qu'il n'y a presque pas de listes d'attente pour les traitements dans les hôpitaux, qui sont gratuits depuis l'avènement de l'assurance-hospitalisation, en 1961. Malgré cela, certains patients préfèrent se faire traiter en dehors du milieu hospitalier (même s'ils doivent payer de leur poche ou par le biais d'une assurance), et on assiste à l'émergence de quelques cliniques médicales dispensant des soins de physiothérapie.

L'assurance-maladie

L'arrivée de l'assurance-maladie, en 1970, ne change rien au régime, car les traitements de physiothérapie en cabinet privé ne comptent pas parmi les services couverts. Cependant, en 1972, la Régie de l'assurance-maladie du Québec change son fusil d'épaule; les patients ont maintenant le loisir de recevoir sans frais des traitements de physiothérapie dans une clinique médicale aussi bien qu'à l'hôpital.

Ce changement provoque une telle augmentation de la demande qu'en quelques années le nombre de cliniques passe d'un nombre in-

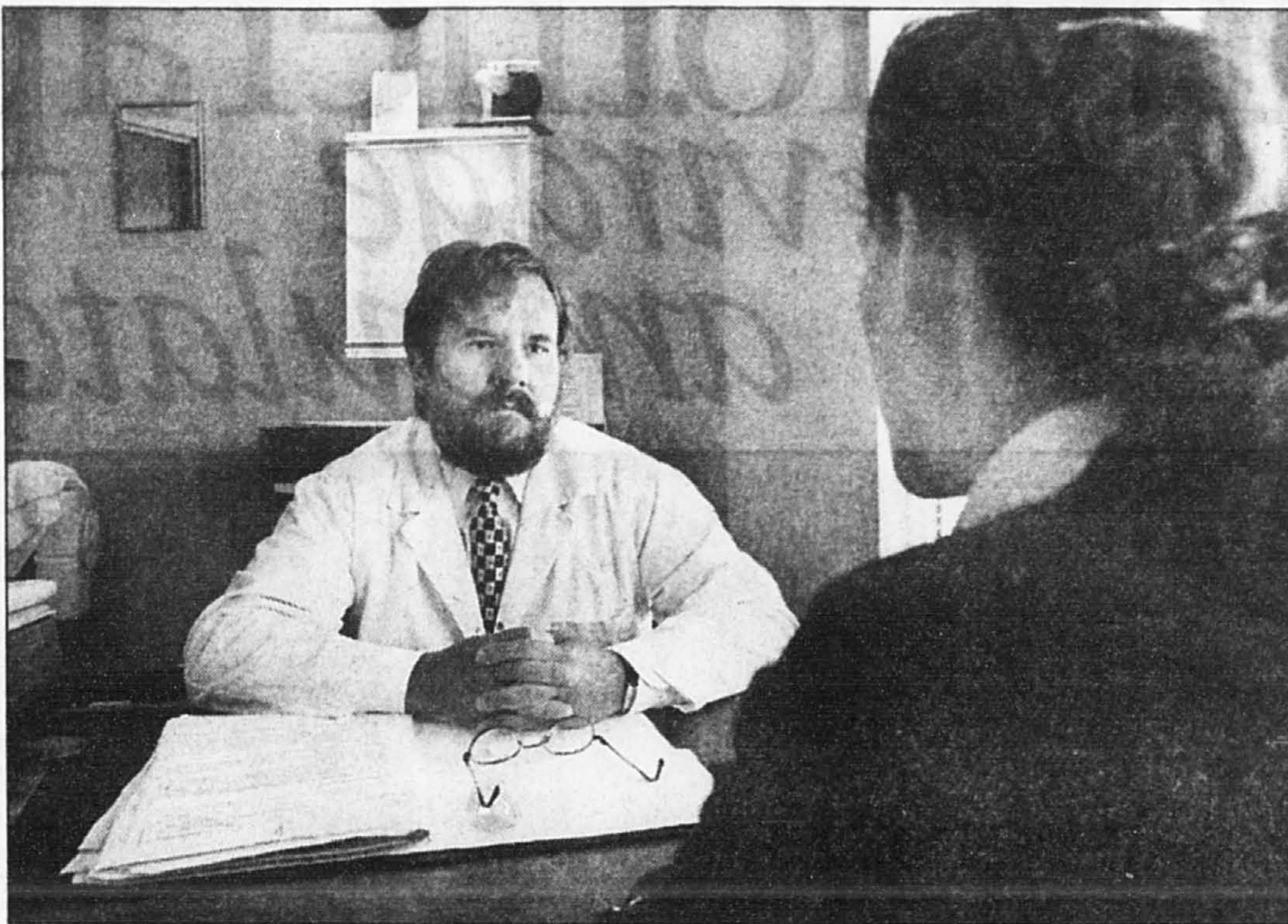


PHOTO PIERRE LALUMIÈRE, La Presse

«Certaines clientèles n'auront plus les moyens de se permettre des traitements de physiothérapie. Cette situation est déplorable», indique le Dr Bergeron.

fime à plusieurs dizaines. La masse monétaire consacrée aux services de physiothérapie augmente donc de façon astronomique, de sorte que la Régie, de concert avec la Fédération des médecins spécialistes du Québec, décide de mettre sur pied des moyens de contrôle pour limiter cette prolifération, allant jusqu'à cesser temporairement le paiement des services pour une courte période en 1975.

C'est finalement par une limitation de la masse monétaire dévolue à la physiothérapie que l'on arrive à contrôler les coûts, sans toutefois

diminuer la demande, qui continue d'être aussi forte alors que les disponibilités deviennent beaucoup plus restreintes. Le même nombre de traitements de physiothérapie continuent d'être dispensés en dehors des hôpitaux, mais, dans la plupart des cas, ils ne sont pas couverts par l'assurance-maladie en raison des normes très limitatives mises sur pied pour limiter les coûts.

Un grand nombre de cliniques médicales qui avaient offert des soins de physiothérapie depuis 1972 disparaissent donc à cause de

ces normes, mais elles sont remplacées par des cliniques dirigées par des physiothérapeutes qui n'ont aucun contrat avec la Régie et facturent les traitements directement au patient.

Parallèlement à ce phénomène, les contraintes budgétaires des hôpitaux commencent à limiter considérablement les services offerts; les listes d'attente passent de quelques semaines à quelques mois, voire à quelques années.

La clientèle de physiothérapie se scinde alors en deux groupes: les handicapés lourds (paraplégiques,

grands arthritiques, etc.) entreprennent leur rééducation en tant que patients hospitalisés et, lorsqu'ils reçoivent leur congé de l'hôpital, ils peuvent y poursuivre leurs traitements, mais en clinique externe; quant aux patients atteints de pathologies moins invalidantes (maux de dos, bursites, etc.) qui consultent dans les cliniques externes des hôpitaux, ils sont placés sur une longue liste d'attente. Ceux qui en ont les moyens ou ceux qui ont une assurance se dirigent donc vers des cliniques privées, avec, pour résultat, que les services hospitaliers s'occupent surtout des handicapés lourds.

Lorsque la Régie décide, en 1989, de cesser de payer les traitements de physiothérapie dans les cliniques médicales — à l'exception de ceux dispensés aux patients âgés de 65 ans et plus —, la mesure passe quasi inaperçue tellement le nombre de patients qui paient déjà leurs traitements dans des cliniques dirigées par des physiothérapeutes est devenu considérable.

Qu'en est-il maintenant ?

Avec les nouvelles restrictions budgétaires qui accompagnent le virage ambulatoire, on peut prévoir que les traitements de physiothérapie prodigués dans les hôpitaux seront encore plus difficiles à obtenir, non seulement pour les patients atteints d'affections courantes de l'appareil locomoteur mais aussi pour les grands handicapés. De plus, si ces derniers reçoivent leur congé de l'hôpital avant d'être vraiment ambulatoires, ils devront soit revenir se faire traiter en clinique externe, avec la limite des contraintes budgétaires, soit se faire traiter à domicile par le biais des CLSC. Mais ces derniers sont-ils en mesure de prendre la relève ?

Chose certaine, on n'instaura pas de changements majeurs sans provoquer de remous. Et même si les répercussions du virage ambulatoire commencent déjà à se faire sentir, ce n'est qu'avec le temps qu'on pourra en mesurer toute l'ampleur.

Les CLSC sont-ils en mesure de prendre la relève ?

Les gens associent généralement le mot physiothérapie au traitement des maux de dos, des affections en «ite» (tendinites, bursites, etc.), aux blessures sportives de même qu'à la rééducation des handicapés. Mariette L. Lanthier, présidente de l'Ordre des physiothérapeutes du Québec, insiste sur le fait que la physiothérapie inclut aussi la prévention, l'évaluation globale, l'intervention précoce et le maintien à domicile.

«Parlant de maintien à domicile, et dans le contexte du virage ambulatoire, les CLSC sont-ils en mesure de prendre la relève ?

À l'heure actuelle, les traitements de physiothérapie à domicile sont quasi inexistantes. Et pourtant, avec le virage ambulatoire, au moment même où les coupes budgétaires remuent le domaine de la santé, la demande risque de connaître une hausse importante. Un nombre infime d'agences de soins de santé offrent la physiothérapie à domicile, mais il faut déboursier. Il y a bien le réseau des CLSC, qui

fait partie du secteur public et qui offre les traitements gratuitement, mais il n'a jamais été développé et ne dispose ni des ressources humaines ni des ressources financières suffisantes pour répondre à la demande qui fera suite à tous les changements à venir.

Selon Mme Lanthier, la physiothérapie est le parent pauvre de la réadaptation à domicile. «Il importe que l'on consulte les physiothérapeutes pour mettre en place toutes les étapes d'un processus de réadaptation, ce qui se fait rarement à l'heure actuelle, a-t-elle souligné. Pour que le réseau des CLSC soit en mesure de prendre la relève, il est impératif de promouvoir et de réorganiser ce réseau délaissé involontairement. Par exemple, les étudiants en physiothérapie ne font pas de stages dans les CLSC, tout simplement parce qu'il n'y a à peu près pas de physiothérapeutes oeuvrant au sein de ce réseau.»

La physiothérapie à domicile de demain devra entre autres assumer

le traitement des handicapés lourds qui ont reçu leur congé de l'hôpital sans être complètement ambulatoires, étant donné que les cliniques externes des hôpitaux fermeront leur porte à bon nombre de clientèles et que l'un des principes du virage ambulatoire est de garder les patients à l'hôpital le moins longtemps possible.

La physiothérapie s'adresse à un large éventail de clientèles, et le travail du physiothérapeute est de «poser tout acte thérapeutique qui a pour objet d'obtenir le rendement fonctionnel maximum d'une personne» (Code des professions, art. 37-n).

Pour que ce principe soit pleinement réalisable à domicile — dans les cas où cela s'avère possible, bien entendu —, il importe de donner des moyens concrets aux intervenants et de bien ancrer la profession au sein du réseau des CLSC pour que le virage ambulatoire et la physiothérapie prennent la même direction.



PHOTO CHRISTIAN GUAY, La Presse

Selon Mariette L. Lanthier, présidente de l'Ordre des physiothérapeutes du Québec, il importe de bien ancrer la profession au sein du réseau des CLSC.

Les poux ont la couenne dure

MATHIEU PERREAU
collaboration spéciale

Ah! Les séances de Kwellada de notre enfance!

Tout comme la perte des dents, l'alerte aux poux fait partie des aléas de l'âge scolaire. Touchant bon an, mal an, 3 % des écoliers et les deux tiers des écoles primaires du Québec, la pédiculose, l'infestation aux poux, ne reçoit pas toujours l'attention qu'elle mérite.

«Beaucoup pensent encore que seules les familles pauvres sont susceptibles d'en avoir», déplore Lucille Beauregard, infirmière scolaire sur le Plateau Mont-Royal. En fait, les poux préfèrent les têtes propres, alors que les cheveux longs ne les intéressent pas particulièrement, leur nourriture se situant au niveau du cuir chevelu.

L'accoutumance de certaines souches de poux aux insecticides pose également problème, selon Mme Beauregard. «Dans les années 1980, le shampoing Kwellada avait la faveur. Depuis six ans, nous suggérons plutôt le Nix, qui a fait des merveilles. Mais dernièrement, j'ai remarqué que quelques lentes survivent parfois au Nix. Le

problème recommence alors après une dizaine de jours, à moins que les cheveux soient passés au peigne fin, une opération qui dure une couple d'heures, ce que les instructions du fabricant ne mentionnent pas.» L'infirmière propose donc parfois le SH-206, autorisé depuis mai au Canada, après une longue carrière en Europe.

Insecte grisâtre à dos plat, le pou a des pattes (six, évidemment) se terminant chacune par un crochet à l'aide duquel il s'agrippe aux cheveux pour sucer le sang dont il se nourrit. Ses oeufs, appelés lentes, éclosent dix jours après leur ponte. Mature sexuellement deux semaines après la naissance, une femelle peut pondre jusqu'à 140 lentes en 30 jours. Sa préférence pour l'Homme serait reliée à la température et à l'humidité du cuir chevelu, dont le pou ne s'éloigne pas beaucoup.

Une petite pédiculose verra de deux à dix poux s'installer à demeure chez leur hôte, une parasitose plus sérieuse voyant jusqu'à 100 insectes envahir les cheveux de leur proie. Chaque pou pique une dizaine de fois par jour, incitant l'enfant infesté à se gratter la tête, surtout pendant son sommeil, ou



PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse

L'infirmière scolaire Lucille Beauregard inspecte les cheveux de Mathieu, qui est en maternelle, afin d'y déceler des lentes, plus visibles que les poux.

quand il regarde la télévision. Dans certains cas, la démangeaison est telle que des plaies de grattage peuvent apparaître. Très rarement,

ces blessures s'infectent et une maladie de peau peut s'installer. «Mais les poux ne transmettent pas eux-mêmes de maladie, car la

quantité de sang qu'ils prélèvent est trop faible», relève le docteur Pierre Pilon, omnipraticien spécialisé en santé publique. «Quant aux réactions aux médicaments, seuls certains effets neurologiques, comme des convulsions, ont été remarqués avec le Kwellada. Mais je crois qu'il s'agit de parents trop anxieux qui ont forcé la dose.»

Les hôtes de poux se recrutent principalement parmi les enfants d'âge préscolaire et du premier cycle de l'école primaire. «Ils sont habitués de se coller, en jouant ou en se chamaillant, particulièrement en maternelle ou en pré-maternelle, dit Mme Beauregard. De plus, avec la multiplication des enfants uniques, un nouvel élève est attiré par les autres, dont il ne se méfie pas, à cet âge. Certaines études montrent qu'un pou change de tête jusqu'à dix fois par jour.»

Quand un cas de pédiculose est signalé à l'école par les parents, tous ses camarades de classe doivent subir une inspection de la tête. Leurs parents sont également avisés de faire de même avec les frères et sœurs, au grand dam de certains, pour qui le pou est encore un animal honteux.

Santé

L' *helicobacter pylori* serait-il aussi responsable de la dyspepsie ?

Trois équipes québécoises amorcent une étude sur la bactérie



Carole Thibaut

Trois équipes de chercheurs québécoises, à l'hôpital Saint-Luc de Montréal, à l'Hôtel-Dieu de Québec et au Centre universitaire de santé de l'Estrie, amorcent une étude sur la fameuse bactérie *Helicobacter pylori*, dont on sait depuis six ans à peine qu'elle est la principale responsable de l'ulcère de l'estomac et du duodénum.

Ces scientifiques font partie d'une équipe internationale comprenant 19 autres groupes canadiens et dont les opérations sont orchestrées à partir d'un centre suédois.

Le but de la recherche : vérifier si *H. pylori* ne serait pas également responsable de la dyspepsie fonctionnelle. La dyspepsie se manifeste par des troubles de la digestion, des maux dans la partie supérieure de l'estomac, des nausées, un ballonnement abdominal haut.

Elle touche environ 15 % de la population nord-américaine, estiment les chercheurs, et représente un important fardeau pour le système de santé. La dyspepsie fonctionnelle n'empêche cependant pas de mener une vie normale.

Les scientifiques veulent recruter environ 150 patients canadiens, atteints de dyspepsie fonctionnelle mais qui n'ont jamais eu d'ulcère.

Ces patients seront répartis en quatre catégories, l'une pour le médicament placebo et les trois autres pour expérimenter différentes combinaisons d'antibiotiques. Ni le sujet ni son médecin ne sauront à quelle catégorie appartient le patient.

« Les victimes d'un ulcère d'estomac traitées aux antibiotiques contre *H. pylori* sont guéries définitivement, dans une proportion de plus de 90 %, affirme le Dr Alain Watier, du Centre universitaire de santé de l'Estrie. Qui sait si le traitement aux antibiotiques n'aura pas un effet aussi radical sur la dyspepsie fonctionnelle ? Un pourcentage important des patients dys-



PHOTO PIERRE LALUMIÈRE, La Presse

La dyspepsie fonctionnelle n'empêche pas de mener une vie normale mais elle fait passer de mauvais quart d'heure à ceux qui en sont atteints.

peptique sont porteurs de ce microorganisme. »

La découverte du lien entre *Helicobacter pylori* et l'ulcère du duodénum a créé une petite révolution chez les gastro-entérologues, il y a quelques années. Auparavant, les ulcères étaient considérés comme la rançon du stress, des aliments épicés ou acides, et de la génétique.

Jusqu'à ce que deux chercheurs australiens, les docteurs Barry Marshall et Robin Warren, le présente plutôt comme une maladie infectieuse, causée par un microbe en forme d'hélice. Tout comme le rhume, l'ulcère « s'attrape » !

En peu de temps, les antibiotiques sont devenus le traitement de choix de l'ulcère gastroduodénal, qu'on traitait avant aux anti-acides,

avec beaucoup moins de succès (70 % de récurrences.)

Infection courante

L'infection à *Helicobacter pylori* est l'une des plus courantes au monde. Chez les patients qui consultent en gastro-entérologie, 60 % sont infectés.

Dans les pays industrialisés, 30 % de la population en général est porteuse. L'infection est encore plus répandue dans les pays du tiers monde.

De plus, *H. pylori* est impliquée dans les cancers gastriques.

Le recrutement des participants à l'étude sur la dyspepsie fonctionnelle se fera jusqu'à la fin de septembre. Les personnes qui croient en souffrir et qui sont intéressées à participer peuvent faire le 1-800-216-7792.

Les Américains riches mangent mieux

d'après AP BOSTON

Les Américains les plus riches mangent mieux, notamment parce qu'ils mangent de plus de en plus comme leurs concitoyens les plus pauvres. Et c'est une bonne chose pour leur santé.

Selon une enquête sur les habitudes alimentaires aux États-Unis, les Américains mangent de moins

en moins de choses grasses depuis une trentaine d'années, en particulier les Américains aisés qui étaient très friands de ce genre de produits.

Cette étude montre que, contrairement à une idée répandue, en 1965, les Noirs ayant de faibles revenus mangeaient beaucoup mieux que les Blancs fortunés. Leur alimentation était composée de plus

de céréales, plus de haricots et moins de graisse.

Outre le fait qu'ils avaient probablement des goûts différents, une des raisons de ce phénomène est d'ordre économique : contrairement aux riches, les pauvres ne pouvaient pas se permettre, financièrement, de se gaver de produits de luxe comme la viande rouge et le beurre.

La peur d'être enterré vivant

LA MÉDECINE



Dr Kenneth Walker

collaboration spéciale

Certaines personnes ont peur d'être enterrées vivantes. Il y a plusieurs années de cela, j'avais signalé qu'un directeur de pompes funèbres avait abandonné sa profession parce qu'il n'arrivait pas à se convaincre que ses clients étaient morts. J'ai demandé à des psychiatres de m'éclairer sur cette peur, mais ils avaient peu de choses à me dire sur la question. J'ai demandé alors aux lecteurs qui avaient les mêmes craintes de m'en faire part. Ce fut une révélation pour moi.

Un lecteur m'a relaté qu'il avait demandé à son médecin de lui enfoncer un piquet dans le cœur après sa mort. Un autre homme inquiet soutenait avoir lu que des morts étaient présents à leur propre veillée mortuaire en Irlande.

Une Montréalaise m'a écrit : « Il y a quelques générations, une parente de Wantage, en Angleterre, était morte dans son jeune âge. Quelques années plus tard, le cercueil dut être déplacé et ouvert. Le corps de la jeune femme fut retrouvé allongé sur le ventre, ses mains squelettiques étreignant ses boucles blondes. »

J'étais renversé par le nombre de personnes qui éprouvent cette crainte. Celles-ci doivent se fermer les yeux quand elles voient fermer un cercueil.

Je fais de nouveau allusion à cette obsession parce qu'un article glané dans un journal médical raconte comment la chance a arraché une femme à ce destin.

Une épileptique sexagénaire n'était plus capable de se rendre à pied de sa ferme au village local. Un soir, elle s'est couchée après avoir absorbé son médicament habituel. Son mari, arrivant un peu plus tard, crut qu'elle était morte et fit venir le médecin de famille qui la prononça morte.

On l'emmena à l'hôpital où on était sur le point de la placer dans la chambre mortuaire. À ce moment, deux travailleurs virent bouger une veine d'une de ses jambes et entendirent ensuite un ronflement. La patiente demeura dans le coma pendant cinq jours et n'eut aucun souvenir de ce qui lui était arrivé.

La frayeur d'être enterré vivant n'est pas nouvelle. Dans une lettre adressée à sa bru en 1769, lord Chesterfield écrivait : « Tout ce que je désire à ma mort, c'est de ne pas être enterré vivant ». Je suis sûr que tout le monde serait d'accord avec lui.

Autre question. Comment sait-on qu'un certain embonpoint constitue un problème pour la santé ? Des mesures complexes comme l'indice de masse corporelle ont été utilisées pour répondre à cette question.

Aujourd'hui, une nouvelle méthode qui nous vient de l'Université de Glasgow apporte une solution rapide. Il vous suffit d'avoir un mètre pour mesurer votre tour de taille. Pour les femmes, une taille de plus 34,5 pouces indique un risque sérieux. Pour les hommes c'est 40 pouces.

Dans un autre domaine. Avez-vous de la difficulté à tomber enceinte ? Si oui, avant de consulter le médecin, jetez un coup d'œil sur le compteur de kilomètres de la voiture de votre mari. Vous pourriez y trouver une réponse aux problèmes de stérilité.

Le Dr Patrick Thonneau, de l'hôpital de Bicêtre, près de Paris, soutient que l'exposition à la chaleur augmente le risque de stérilité. Il a constaté que les hommes qui passent plus de trois heures par jour dans un véhicule automobile sont quatre fois moins susceptibles de concevoir un enfant au cours des trois premiers mois de leurs tentatives.

CENTRE DE GASTRO-ENTÉROLOGIE ET D'ENDOSCOPIE DE MONTRÉAL

866-1895 - après 17 h, 747-6192

NOUVEAU TRAITEMENT POUR ULCÈRE DUODÉNAL CHRONIQUE

- Patients porteurs d'ulcère duodénal sont infectés par une bactérie dans l'estomac.
- Protocole de traitement clinique pour guérir l'ulcère et éliminer les bactéries, avec antibiotiques.
- Médication gratuite.



Pour ceux qui vivent le pied au fond.

Chez New Balance, développer une chaussure supérieure très légère veut dire ajouter matériaux et technologie de pointe, non pas enlever des éléments de performance.

new balance®

MODÈLES	LARGEURS	2A	B	D	2E	4E
M850	COURSE					
MX756	MULTISPORTS					
CT610	TENNIS					
MK807	PLEIN AIR					
W999	COURSE					
WW800	MARCHE					
WX756	MULTISPORTS					

CHOC, LARGUEURS, POINTURES EN MAGASIN PEUVENT VARIER. MAIR LA PLUMET SONT DISPONIBLES SUR COMMANDE.

Certaines modèles pour hommes disponibles en pointures 5 à 13 - pour femmes, pointures 5 à 13

Tony 1346, AV. GREENE WESTMOUNT 935-2993	DEVIL 613, NOTRE-DAME REPERTIGNY 581-5844
endurance 6579, RUE ST-DENIS MONTRÉAL 272-9267	MURRAY 1200, PEEL MONTRÉAL 861-9636
LE DEPOT NATURALIZER 501, RUE DE L'ÉGLISE, VERDUN 768-0642	sports experts CENTRE ROCKLAND, VILLE MONT-ROYAL 735-4751
Medicus 5135, 10e AVENUE MONTRÉAL 525-3757	MARCHILLOD 1269, BERNARD O. MONTRÉAL 274-2411
BOUTIQUE COURIR 1745, CH. CHAMBLY (ANGLE CURÉ-POIRIER) 4452, SAINT-DENIS, MONTRÉAL 2524, DANIEL JOHNSON (FACE AU CARREFOUR LAVAL)	LONGUEUIL 674-4436 499-9600 978-9822

IMPLANTS DENTAIRES

DR LUC CHAUSSÉ
chirurgien dentiste généraliste

Service complet d'implantologie à la clinique ou en collaboration avec votre dentiste ou votre denturologiste

Nous vous offrons 18 années d'expérience en chirurgie et en prothèses dentaires. (méthode Branemark)

Beloeil - Greenfield Park
(514) 464-3368 - 1 800 263-3368

Michel Kaminski

Conseil en santé

vous informe de l'ouverture de son cabinet: 6101, Somerled, Montréal

- Homéopathie
- Ostéomyothérapie
- Médecine énergétique chinoise

Tél.: (514) 482-6122

- Membre de la C.P.M.D. Q.
- Diplômé de l'Université française de Lille depuis 1984

Voulez-vous maigrir pour de bon ?

En plus des divers problèmes pour lesquels vous pouvez consulter le Département de psychologie de l'hôpital Royal Victoria nous pouvons vous aider à modifier vos habitudes alimentaires et d'exercice. Le programme est dirigé par une équipe de psychologues, éducateurs physique, et diététistes. Si vous désirez vous joindre à un groupe de dix participants pour une série de seize rencontres commençant la semaine du 23 septembre prochain téléphonez au :

842-1231, poste 4292
Le coût total est de 500 \$



ALIMENTATION

INST. HIPPOCRATE: Mtl + Floride • Cure d'oxygénation cellulaire / aliments vivants pour enrayer l'acidité. • Système immunitaire renforcé. • Oxygénation cellulaire pour cancer, arthrite, candida, cholestérol, etc. Conférence le 15 sept. à 19h. • ÊTRE INCURABLE EST UN MENSONGE. 2400 Québécois le savent. Rens.: 288-0449.

AMAIGRISSEMENT

* PERDEZ DU POIDS MAINTENANT... RÉSULTAT GARANTI *
Tél.: (514) 895-4582.

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

MÉTHODE JOSÉ SILVA: Techniques dynamiques reconnues pour relaxer, développer l'intuition et la créativité, acquérir une meilleure santé et de saines habitudes pour réaliser les succès désirés. Lise Blouin, instructeurs 1-800-226-4428.

FORMATION

TAO DE LA SANTÉ: Cours de CHI KUNG niveau 1 selon Maître Mantak CHIA, dispensés par le Dr Nicole TREMBLAY, Ph.D. Ac. les 21 et 22 sept. ou les 26 et 27 oct. 1996 à Montréal. Information et inscription: 1 800 652-1711.

MAISON DE JEÛNE, CURE ET REPOS

AUBERGE SANTÉ: DU LAC BROME. En Estrie, site enchanteur. • 18 années d'existence. • VACANCES SANTÉ: Jeune intégral, cure alimentaire vivante. • Massage - Reflexologie - Irrigation du colon - Algo thérapie - Cours de cuisine végétarienne. • Repos - Perte de poids - Abandon de la cigarette. Rens. et réservations: (514) 242-1567.

SANTÉ HOLISTIQUE

ROLFING: Travail corporel en profondeur, très efficace pour améliorer les douleurs chroniques du dos, du cou et des articulations. Pour une posture plus équilibrée, de l'aisance dans le mouvement et un mieux-être général. 23 ans d'exp. Jim Lewis, CPMHQ, 281-8492.

VACANCES SANTÉ

AUBERGE LE FLORIS: - Offrez-vous le rêve à la campagne. Confort, ambiance et accueil chaleureux. SPA détente. • 1485 /jours. Occ. dble, incluant petit déj. dîner, souper, coucher, massage, algothérapie, sauna, pressothérapie, bain thérapeutique. Réservation: (819) 538-9340, 1 800 538-9340.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Mario Boutin au (514) 285-6981 ou 1 800 361-0179

Santé

Scellez-moi ces jolies dents!

LA SANTÉ
BUCCALEJean-Michel Davignon
collaboration spéciale

La Presse accueille aujourd'hui un nouveau collaborateur, le Dr Jean-Michel Davignon, dentiste. Son expérience variée (il a même pratiqué bénévolement la dentisterie en République Dominicaine en 1992), son goût pour l'écriture (il est président et fondateur de la lettre dentaire Quick Tips, distribuée aux États-Unis) et l'information (il est président et fondateur de la compagnie de production Dental Videos, qui produit et distribue des vidéos de formation en technique dentaire avancée) lui permettront d'offrir aux milliers de lecteurs de ce cahier des conseils fort pertinents sur les moyens à prendre pour protéger leurs dents le plus longtemps possible.

Guy PINARD
chef de division

La carie dentaire n'est l'amie de personne. Et pour cause: elle se montre tout simplement invivable! Heureusement, il existe différentes façons de la prévenir et, le cas échéant, de la combattre. Mais saviez-vous qu'il y a moyen de carrément la contourner? Avant d'aller plus loin, tâchons de comprendre l'adversaire.

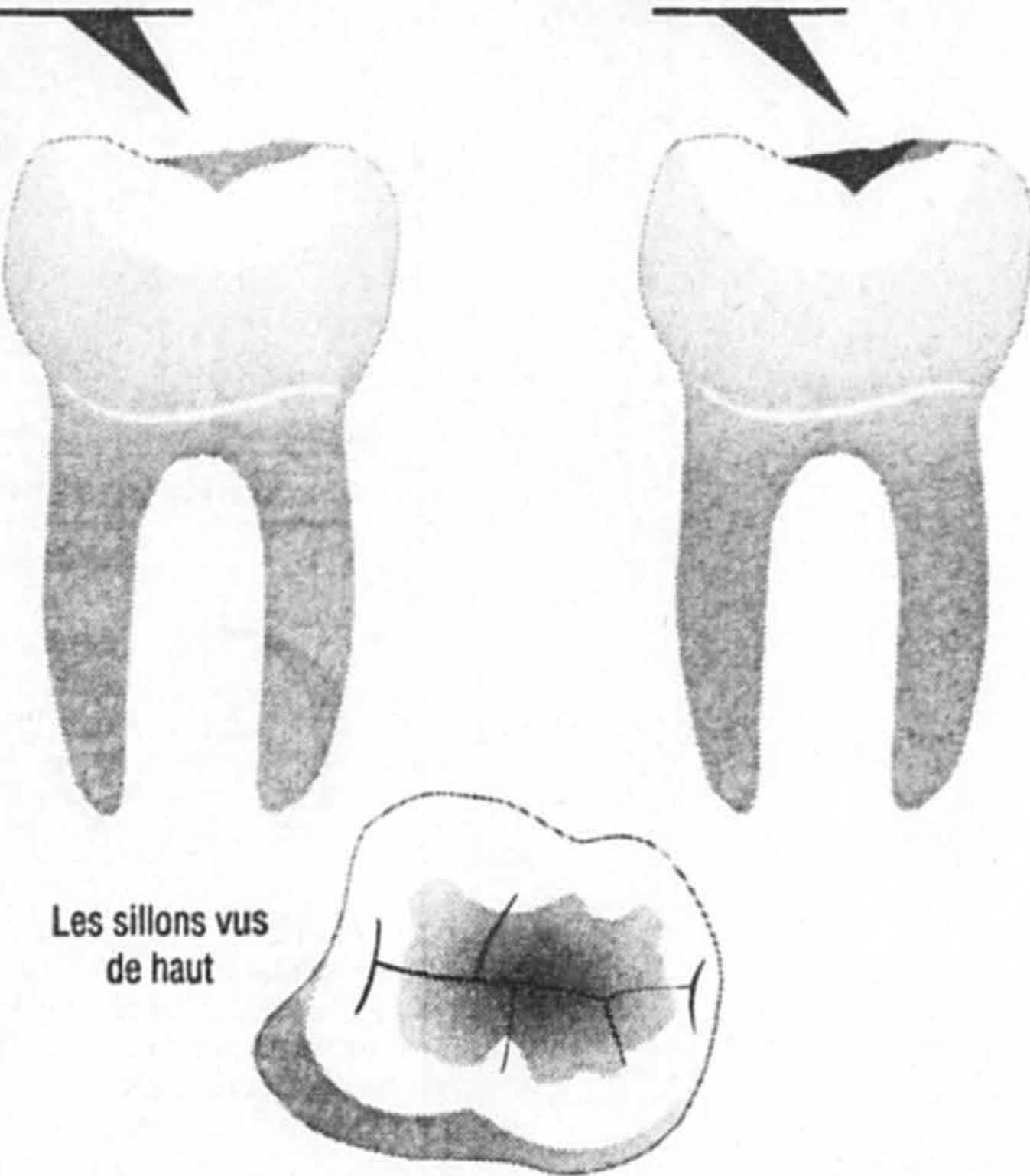
À l'état naturel, la bouche contient un très grand nombre de bactéries. Faisant partie intégrante de l'équilibre biologique, ces dernières ont tendance à s'agglutiner et tisser un réseau qu'on appelle la plaque. Or les bactéries assimilent les glucides et rejettent de l'acide. C'est ce dernier qui attaque l'émail des dents, provoquant avec le temps la formation de caries.

Il est donc trompeur de dire que le sucre cause la carie. En fait, les bactéries se nourrissent de gluci-

Le rôle des scellants

Les sillons sont plus étroits qu'un poil de brosse à dent

Le scellant a comme effet d'isoler la dent des bactéries



Les sillons vus de haut

Infographie La Presse

des, une substance qu'on trouve entre autres dans le sucre. Mais ils sont également présents dans beaucoup d'autres aliments, comme le lait (lactose) et les fruits (fructose). En fait, des recherches ont démontré que les aliments les plus actifs au plan de la carie dentaire sont les fruits séchés! Non seulement ils ont un contenu élevé de sucre (fructose), mais leur forme pâteuse leur permet d'adhérer parfaitement aux dents.

Doit-on désespérer? Bien sûr que non! Les bactéries mettent environ 12 heures à tisser leur réseau. C'est donc dire que deux brossages consciencieux et deux bonnes sessions de soie dentaire à tous les jours réduisent considérablement leurs ravages. Mais pour régler leur cas aux bactéries une fois pour toutes, on peut simplement sceller les dents.

Les scellants existent depuis les années 60. Malheureusement, cette méthode de prévention est méconnue au Québec, probablement parce qu'elle n'est pas remboursée par le régime public de soins dentaires. Aux États-Unis, où on les utilise largement depuis de nombreuses années, les scellants ont eu un impact significatif sur la réduction de la carie dentaire, malgré des habitudes alimentaires souvent discutables.

Essentiellement, il s'agit de sceller les dents où la soie et la brosse

ne passent pas, en particulier dans les petits sillons sur les molaires et les prémolaires. Le scellant a comme effet d'isoler les dents de l'interaction entre les bactéries et l'acide. Pas de contact, pas de dégât. Sans douleur, efficace à 100% sur la surface masticatrice des dents et ne requérant pas d'anesthésie, ce traitement est également parmi les moins onéreux à être dispensé par les dentistes. Lorsqu'on en compare le coût aux frais qu'entraînent de multiples obturations, il devient encore plus attrayant.

Le scellant reste en place pendant plusieurs années. En fait, s'il doit se décoller, cela se fait généralement dans les premiers mois. Le dentiste pourra y remédier lors d'une visite de routine, souvent sans frais. La seule contrainte, c'est qu'on ne peut l'appliquer sur une dent qui a déjà subi une carie. D'où l'importance de s'y prendre tôt, à mesure qu'apparaissent chez les enfants les dents permanentes.

Même les adultes peuvent bénéficier de l'action protectrice des scellants. Puisque la carie est avant tout reliée aux habitudes alimentaires, en particulier la consommation de glucides, personne n'en est à l'abri. Parlez-en aux ex-fumeurs.

On peut joindre le Dr Jean-Michel Davignon en écrivant à l'adresse suivante: Clinique dentaire Davignon, Charette et associés, 1138, rue Beaumont, Mont-Royal, Qc H3P 3E5.

EN BREF

Protéine essentielle à la fertilité féminine

Des chercheurs américains ont identifié une protéine essentielle à la fertilité des souris femelles, dont l'absence pourrait être un facteur d'infertilité chez la femme, selon une étude publiée dans *Science*. Au cours des expérimentations, l'hypophyse de souris transgéniques (ayant reçu un ou plusieurs gènes étrangers) privée du gène codant pour ce facteur de transcription n'a pas, ou mal, synthétisé l'hormone essentielle stimulatrice de l'ovulation. L'ovulation conditionnant la fertilité, ces souris ont été infertiles.

Sainte-Justine et les enfants brûlés

L'hôpital Sainte-Justine recommande aux parents de revêtir les tout petits de vêtements ininflammables et d'abaisser la température du chauffe-eau, afin de minimiser les risques de brûlure. Dans la cuisine, tourner les manches des chaudrons vers le centre de la cuisinière et ne pas utiliser de nappe. La Fondation de l'hôpital Sainte-Justine recevra cette année les fruits de la campagne *Lotopompier*. L'argent servira à la création d'une unité de soins intensifs pour grands brûlés. Cette unité s'inscrit dans le réaménagement complet des services offerts aux enfants victimes de brûlure, réaménagement déjà amorcé avec Lotopompier 1995. L'ensemble du projet se chiffre à plus de 150 000 \$. La campagne de collecte de fonds se poursuit jusqu'au 20 octobre.

Pour s'y retrouver dans la jungle des comprimés

L'Association médicale canadienne renouvelle son Guide pratique des médicaments, une version entièrement révisée de l'original de 1990, toujours aux éditions Sélection du Reader's Digest de Montréal. Cette petite bible de 576 pages permet au consommateur de s'y retrouver dans la jungle des comprimés et gélules, et de leurs effets secondaires, contre-indications et réactions croisées avec d'autres médicaments. L'index contient un guide couleur pour identifier plus de 250 pilules. On y trouve une liste de 3 500 médicaments. Une section indique les principales catégories et le dernier chapitre contient une liste des vitamines, une section sur les drogues et les stupéfiants et une autre sur les additifs alimentaires.

Du nouveau en fatigue chronique et fibromyalgie

Un nouveau groupe nommé OASIS SFC-FM, pour Organisme d'accompagnement et de soutien aux individus souffrant du syndrome de fatigue chronique ou de fibromyalgie, offre de venir en aide aux personnes éprouvées par ces deux maladies. OASIS forme et encadre des bénévoles qui agiront comme parrains accompagnateurs. Ils donneront des soins à domicile et apporteront réconfort, chaleur humaine et compréhension aux personnes malades. Les personnes atteintes ou les personnes en bonne santé intéressées par le bénévolat peuvent téléphoner au 277-5541 ou au 273-7995.

Autistique et vétérinaire

L'autisme, un trouble très grave pour le développement de la personne, n'a pas empêché Temple Grandin de devenir vétérinaire. Cette américaine fascinante, un exemple de vie exceptionnel, donnera une conférence en anglais, samedi le 21 septembre, à l'édifice McIntyre de l'Université McGill, 3655 rue Drummond. Elle y décrira ses stratégies d'adaptation et sa découverte des symboles visuels. Elle offrira aussi des conseils aux parents et aux professionnels touchés par la problématique de l'autisme. On réserve les places au 620-0403. Les profits seront versés à la recherche sur l'autisme.

Le service

InfoBref Bell

Le téléphone le plus lu... Le quotidien le plus écouté!

Service rapide GRATUIT* accessible 24 heures sur 24, 7 jours par semaine, à l'aide d'un téléphone Touch-Tone™.

Pour entendre le contenu de ces différentes rubriques, composez le 875-2355. Puis, au son de la voix, composez le code à trois chiffres correspondant à la rubrique choisie. Pour sortir rapidement de l'une de ces rubriques, faites le 33 puis, au son de la voix, appuyez sur le 9. Vous pourrez alors choisir une autre rubrique.

* Dans la zone d'appel locale seulement.

Nouvelles en bref

La Une:	110
Nouvelles locales:	120
Résumé du cahier du sport:	130
Nouvelles économiques:	140
Nouvelles nationales et internationales:	150
Arts et spectacles:	160
En primeur:	170
Éditoriaux:	210
Question du jour:	220
Question sportive du jour:	230

Commentaires aux chroniqueurs de La Presse

Claude Picher:	241
Réjean Tremblay:	242
Pierre Foglia:	243
Claude Masson:	244
Nathalie Petrowski:	245
Michel Girard:	246
Alain Dubuc:	247
Michel Blanchard:	248

Info-Affaires^{MC} Bell

À surveiller cette semaine:	311
Nouveaux médias, nouvelles technologies:	321
Causeries et conférences d'affaires:	331
Perfectionnement en gestion:	341
Marketing, communication, vente et service à la clientèle:	351
Production, qualité et environnement:	361
Ressources humaines et formation:	371
Informatique:	381

Résultats de la loterie

6/49:	411
Lotto Super 7:	412
Select 42:	413
Banco:	414
La Quotidienne:	415

Bulletins météorologiques d'Environnement Canada

Région de Montréal:	421
Prévisions à long terme (Montréal):	422
Estrie, Québec, Laurentides:	423
Villes canadiennes:	424
Villes américaines:	425
Plaisanciers (Montréal):	426

Produits et services de Bell

Téléconférence et vidéoconférence:	530
Services de La Presse	
Service des abonnements:	610
Annonces classées:	620
Publicité:	630
Rédaction:	640
Information sur les concours:	650
Renseignements généraux:	660

INFO-ARTS Bell

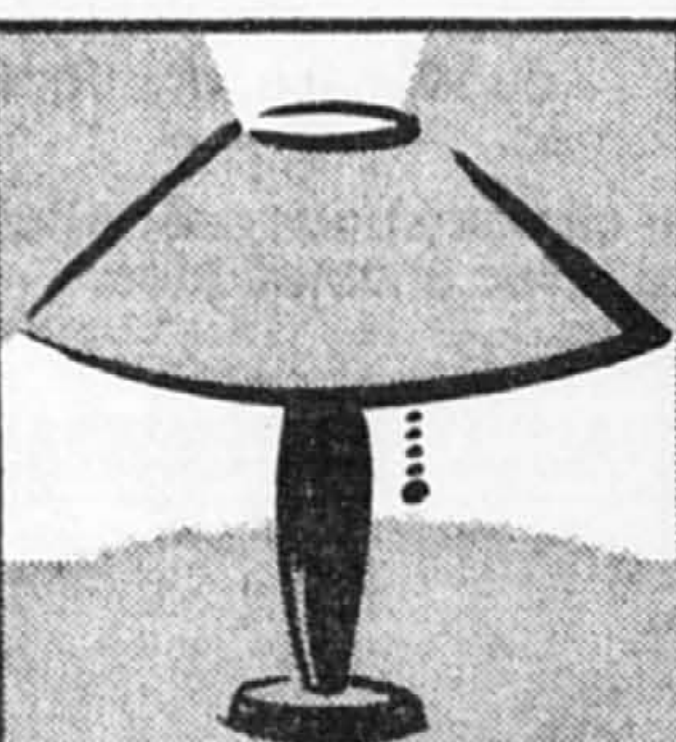
À surveiller cette semaine:	710
Danse:	720
Musique et art lyrique:	730
Théâtre:	740
Variétés et humour:	750
Expositions et musées:	760
Service personnalisé (accès direct):	770

Abonnez de
Bell Mobilité
composez
sans frais
★ Bref

La Presse

Bell

02417804



Faites la lumière sur les tendances et toutes les nouveautés en décoration et rénovation

LA PRESSE, CKOI ET LE SALON HABITAT D'AUTOMNE VOUS OFFRENT LA CHANCE DE GAGNER UN MOBILIER COMPLET (9 MORCEAUX) D'UNE SALLE À MANGER DE RÊVE. VALEUR DE 17 000\$.

Thomasville

EXCLUSIVEMENT CHEZ mobilia

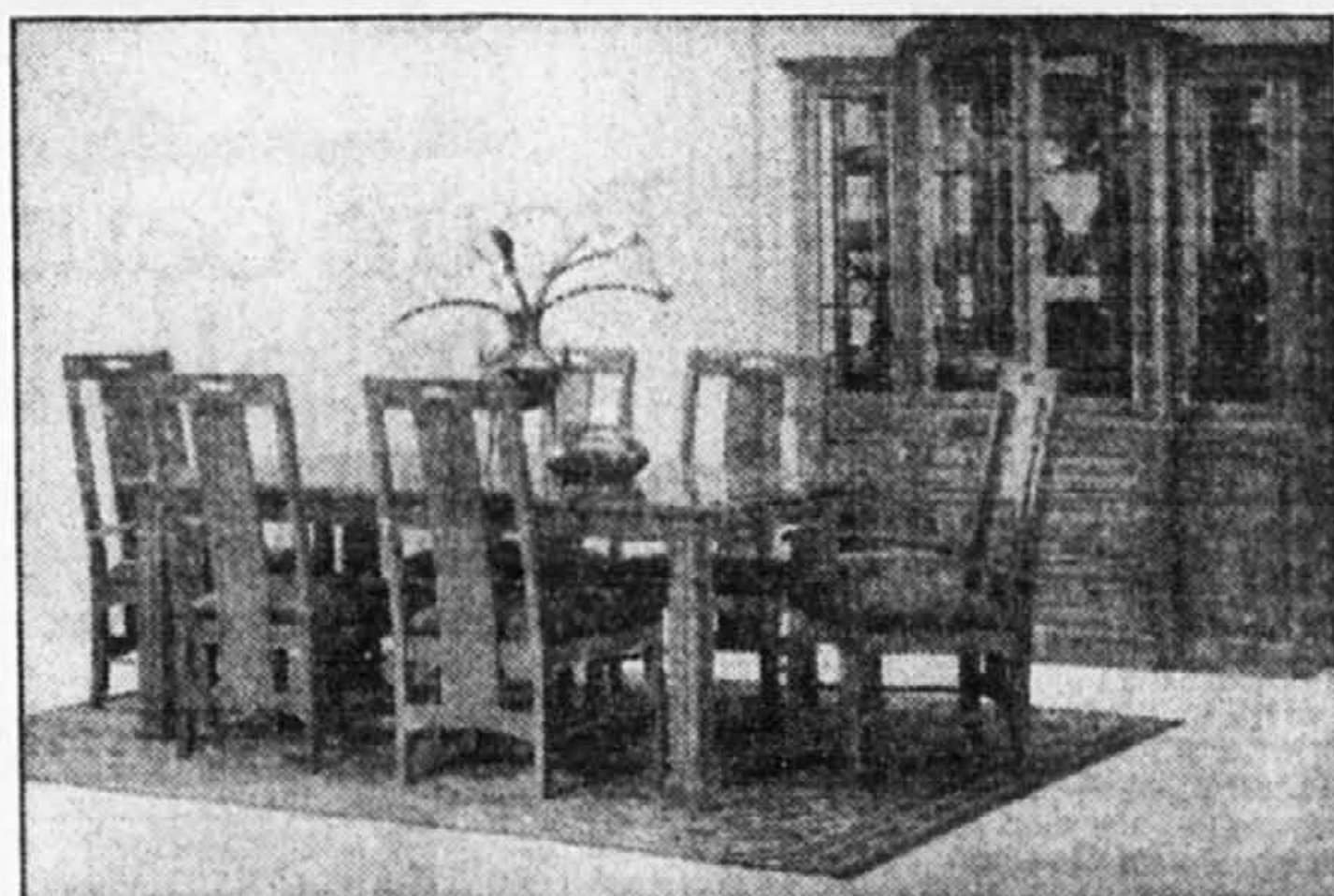
Pour participer, rien de plus simple! Il suffit de compléter ce coupon de participation et de le déposer au stand de Mobilia lors de votre visite au Salon habitat d'automne, ou encore postez-le à l'adresse suivante:

La Presse
Concours «Une salle à manger de rêve au Salon habitat d'automne»
C.P. 11052
Succ. Centre ville
Montréal (Québec)
H3C 4Y8

Les règlements du concours sont disponibles au stand de Mobilia et à La Presse. Les coupons doivent être reçus à La Presse au plus tard le vendredi 20 septembre à 17h. Les fac-similés reproduits à la main sont acceptés.

SALON
HABITAT
D'AUTOMNE

PLACE BONAVENTURE
DU 18 AU 22 SEPTEMBRE

GRAND CONCOURS DU
SALON HABITAT D'AUTOMNE

UNE SALLE À MANGER DE RÊVE
DE CHEZ MOBILIA D'UNE VALEUR DE 17 000\$

(incluant: 1 table, 6 chaises, 1 buffet et 1 vaisselier de la collection American Revival de Thomasville)
Le tirage aura lieu au Salon habitat d'automne le dimanche 22 septembre 1996 à 18h.

Nom: _____ Age: _____
Adresse: _____ App: _____
Ville: _____ Code postal: _____
Téléphone: (____) _____

Nommez le nom de famille de Normand, l'animateur vedette de l'émission «Yé trop d'bonne heure» sur les ondes de CKOI:

N.B. Pour être valide, ce coupon doit être dûment complété.
☐ S.V.P. cochez la case suivante si vous ne désirez pas profiter d'offres publicitaires.

UN ÉVÉNEMENT

EN COLLABORATION AVEC

La Presse

CKOI
96.9 FM

Actualités

Charest
chez les
réformistesde la Presse Canadienne
CALGARY

Le chef conservateur Jean Charest a fait la promotion de l'unité nationale en plein cœur du fief du Parti réformiste, affirmant qu'il lui incombe de préparer les Canadiens en vue du prochain référendum au Québec.

« Ma responsabilité est de nous préparer pour ce moment », a dit M. Charest à près de 150 étudiants à l'Université de Calgary, vendredi.

« (Il ne s'agit) pas de dire que la société distincte accorde un statut spécial (au Québec), alors que ça n'a jamais été le cas. C'est un mensonge, fait délibérément pour diviser les Canadiens. Je ne tomberai jamais dans ce piège », a-t-il affirmé sous les applaudissements.

Le Parti réformiste prétend que le Québec ne devrait avoir aucun statut spécial, alors que M. Charest veut que sa province obtienne le statut de société distincte.

« Je suis perplexe quand j'entends les gens de ce pays dire : « Pourquoi parlez-vous de ces choses ? » Comme si le référendum tenu il y a huit mois n'avait jamais eu lieu », a dit le chef conservateur.

Un sondage Gallup rendu public cette semaine plaçait le Parti conservateur — réduit à deux sièges lors de l'élection de 1993 — légèrement en avance sur le Parti réformiste.

ÊTES-VOUS
OBSERVATEUR?

RÉPONSES

- 1) Main de l'homme plus large.
- 2) Gilet modifié sur l'épaule de l'homme.
- 3) Sourcil de la femme non indiqué.
- 4) Coin du mur complété, sous le chapeau.
- 5) Pied gauche du poste TV plus long.
- 6) Fil modifié au pied du poste.
- 7) Une jambe de l'équilibriste plus longue.
- 8) Sur le poste, cadre plus grand.

LE BRIDGE

André Trudelle

Il ne faut
jurer de rien

Le journaliste écossais Albert Dormer rapporte la main suivante qu'auraient défendue les Italiens Mario Franco, en Ouest, et Michel Giovine, contre des Suédois. Sud demande 3 Tr et Ouest, avec ses six atouts, contre. Comment Sud a-t-il joué pour réussir son contrat ? Ouest entame du 9 de K.

Donneur: Est			
Vulnérabilité: aucune			
NORD			
♠ R10			
♥ D10 6 5 4 3			
♦ AR 6			
♣ 8 6			
OUEST		EST	
♠ 6 3 2	♠ AV 5 4		
♥ 8 7	♥ ARV 9 2		
♦ 9 8	♦ D10 3 2		
♣ R10 9 7 3 2	♣ aucun		
SUD			
♠ D 9 8 7			
♥ aucun			
♦ V 7 5 4			
♣ ADV 5 4			
Les enchères:			
EST	SUD	OUEST	NORD
2 Tr	3 Tr	contre	pas
pas	pas		
Entame: 9 de K			

Infographie La Presse

L'enchère de 2 Tr, par Est, montre un singleton ou une absence non identifiée et la possibilité de soutenir le partenaire en trois couleurs.

L'As de K fait la première levée. Retour du Roi de Pi qui va à l'As d'Est. As de Co coupé. Dame de Pi et Pi coupé. Co coupé et petit K vers le Roi. Sud a déjà six levées et la défense une seule. Il ne reste que des atouts dans la main d'Ouest. Il doit couper et revenir atout, couper et atout, de sorte que Sud encaisse cinq atouts, deux K, un Pi et une coupe à Pi du mort pour ses neuf levées.

Au bridge, comme dans la vie, il ne faut jurer de rien.

Bouchard et la violence conjugale :
il faut repenser le rôle de la policed'après PC
BAIE-COMEAU

Le premier ministre québécois Lucien Bouchard souhaite repenser le champ d'intervention des forces policières et judiciaires en matière de violence conjugale, à la suite de la mort violente de Fanyse Lirette et de son fils, en début de semaine à Baie-Comeau, sur la Côte-Nord.

M. Bouchard était d'ailleurs à Baie-Comeau, hier, à l'occasion de la tenue du congrès régional du Parti québécois. Dès le début de son discours, il a évoqué la mort de Mme Lirette, « une femme engagée et dévouée dans la communauté ».

Le premier ministre a par la suite affirmé que ce terrible drame familial « nous rappelle les

problèmes de violence conjugale auxquels il faut remédier ». Il s'est montré préoccupé par le fait que, malgré leurs interventions dans cette tuerie, la police, les tribunaux et les services de santé avaient été impuissants à éviter la perte de vies humaines.

« Ce dossier nous force à examiner les interventions en matière de violence conjugale et à revoir les encadrements », a déclaré M. Bouchard.

Sans préciser davantage le type de mesures auxquelles il songeait, le premier ministre a indiqué qu'il allait demander « une analyse plus poussée aux autorités de Québec ».

Par ailleurs, agissant au nom des groupes de femmes de la Côte-Nord, la coordonnatrice du centre l'Étincelle de Baie-Comeau, Élyse Gau-

thier, a remis à M. Bouchard une liste de recommandations relatives au rôle des autorités en matière de violence conjugale. Mme Gauthier, collègue de travail de Mme Lirette, a demandé au premier ministre d'intervenir rapidement afin d'éviter de nouvelles tragédies.

M. Bouchard a ensuite été confronté à une vingtaine d'employés d'Hydro-Québec qui manifestaient leur mécontentement au sujet des relations de travail avec la direction. Leur porte-parole a rencontré le premier ministre dans l'espoir de le rendre sensible aux coupures de salaire mais surtout à la volonté de la société d'État d'abolir la prime d'éloignement de 2500 \$ par année qui est versée depuis 20 ans aux employés de la Côte-Nord.

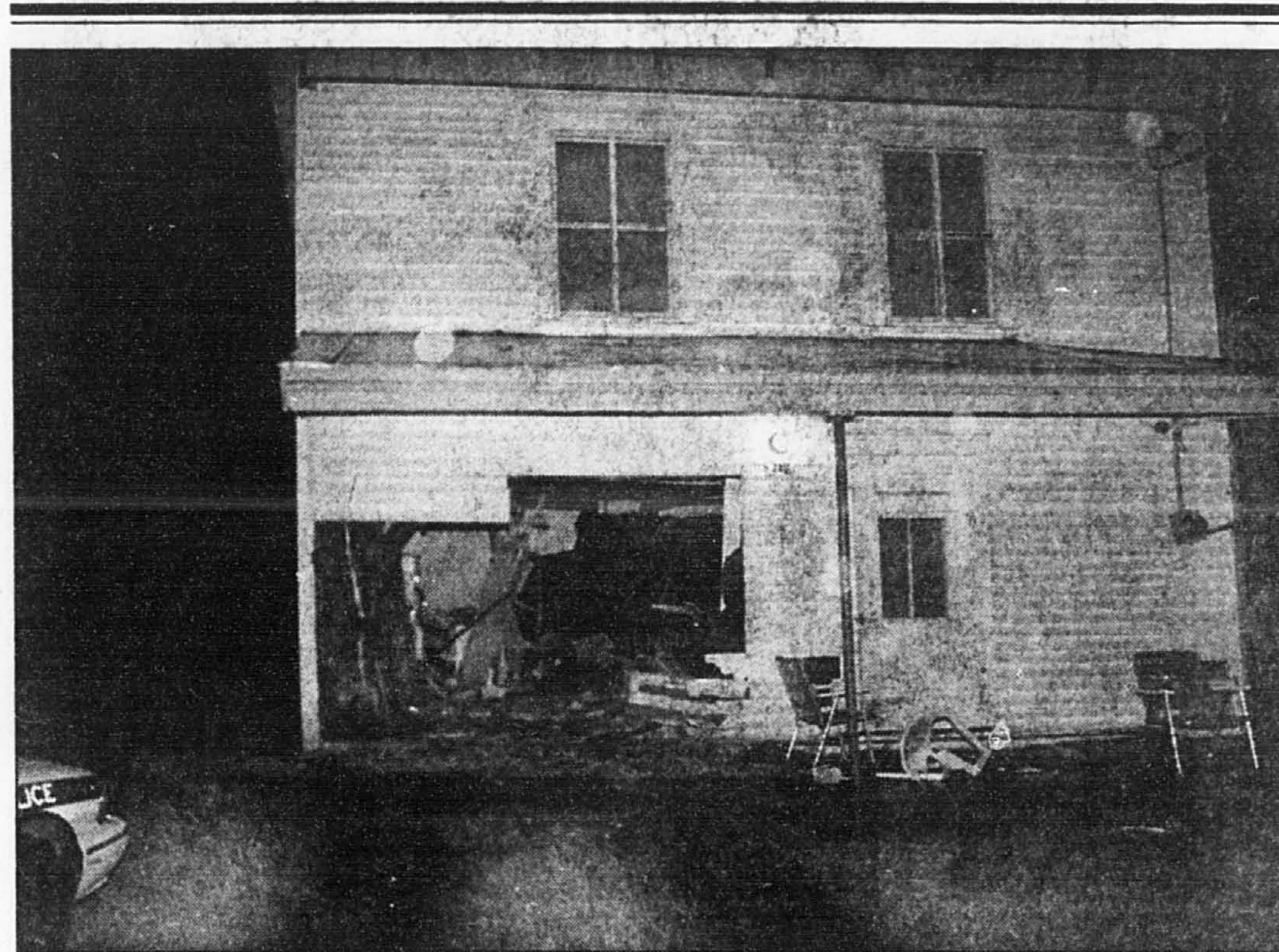


PHOTO MAURICE THIBODEAU, collaboration spéciale

Une camionnette est passée par là

Un résident de Saint-Esprit qui habite cette petite maison de bois située au 740, rang Petit, l'a échappé belle dans la nuit de vendredi à samedi, une camionnette ayant pénétré dans sa résidence la traversant de part en part pour finalement terminer sa course contre un arbre. L'automobiliste, un homme de Saint-Jacques, qui semblait vraisemblablement en état d'ébriété, n'a été que légèrement blessé. Il a été arrêté par la police et sera accusé de conduite avec facultés affaiblies.

Témoins philippins attendus
au procès pour meurtres en haute merd'après PC
HALIFAX

Les familles des quatre marins philippins appelés à témoigner lors d'une audience d'extradition d'officiers taiwanais dans une affaire de meurtres en haute mer pourraient arriver en Nouvelle-Écosse en milieu de semaine.

Les quatre marins d'origine philippine, dont trois refusent de témoigner tant que leur familles ne seront pas en sécurité, font face à une accusation d'outrage au tribunal et pourraient se retrouver derrière les barreaux dès mercredi alors qu'un juge de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse décidera de leur sort.

Les quatre hommes ont accusé les officiers taiwanais du navire *Maersk Dubai* des meurtres de trois

passagers clandestins roumains. Les officiers, selon eux, les auraient forcés à se jeter par-dessus bord alors que le navire était au large des côtes espagnoles.

Les marins philippins, hormis un seul, ont toutefois refusé de témoigner lors de l'audience pour l'extradition des officiers taiwanais vers la Roumanie, prétextant que des membres de leurs familles avaient fait l'objet de menaces aux Philippines.

Ils ont aussitôt été cités pour outrage au tribunal par le juge qui leur a ordonné de se présenter à nouveau devant lui mercredi pour expliquer leur refus.

Un groupe local a amassé suffisamment d'argent pour amener au Canada les femmes et les enfants des quatre marins. Flemming

Holm, un pasteur à la retraite qui dirige le groupe, a dit souhaiter que les quatre Philippines acceptent de témoigner lorsqu'ils apprendront que leurs familles viennent les rejoindre.

M. Holm a indiqué que son groupe avait amassé près de 20 000 \$ pour réunir les marins et leurs familles. Il estime que les frais de voyage s'élèveront entre 25 000 \$ et 30 000 \$.

L'argent provient de donateurs anonymes et d'une promesse de prêt par une banque, a-t-il précisé.

Les membres des familles des quatre marins devront au préalable obtenir des visas avant de prendre le chemin de la Nouvelle-Écosse. Pour ce faire, ils ont besoin de l'aide de la ministre de l'Immigration, Lucienne Robillard, et des

fonctionnaires philippins, a ajouté M. Holm.

Advenant que les familles n'arrivent pas à destination avant mercredi, le groupe de M. Holm espère que le juge prendra en considération leurs efforts de collecte d'argent. « Peut-être la cour nous accordera-t-elle quelques jours d'extension. »

Le groupe, qui distribuera aujourd'hui un dépliant dans les églises de la région, aimerait également obtenir des rabais sur les billets d'avion.

L'audience d'extradition, qui reprend mardi, a lieu pour déterminer si les preuves sont suffisantes pour extradier les officiers taiwanais vers la Roumanie ou à Taiwan afin qu'ils y subissent un procès pour meurtres.

Le pape opéré bientôt

d'après AP
CITE DU VATICAN

Le pape Jean Paul II sera opéré de l'appendicite d'ici la fin de l'année, a annoncé hier le Vatican. Le souverain pontife maintient toutefois son voyage en France, où il est attendu jeudi.

L'état de santé du pape, a expliqué le porte-parole du Vatican Joaquin Navarro-Valls, ne nécessite pas de soins urgents. Il n'a pas précisé quand se déroulerait l'intervention chirurgicale, ajoutant simplement qu'elle aurait lieu après une cérémonie de béatification prévue le 6 octobre au Vatican. Le Saint-Siège annoncera la date de l'opération, à laquelle « le Saint-Père a donné son accord ».

Le collège de médecins a écarté l'hypothèse d'une tumeur abdominale, ajoute le communiqué publié pour répondre aux « suppositions et rumeurs répandues ces dernières semaines », selon lesquelles Jean Paul II souffrirait d'un cancer de

l'intestin et de la maladie de Parkinson.

Ses différentes malaises, notamment à Noël, puis en mars et en août dernier, ont alimenté les spéculations. La semaine dernière, en Hongrie, Jean Paul II était apparu fatigué, se déplaçant avec difficulté.

En fait, d'après le Dr Renato Buzzonetti, médecin personnel de Jean Paul II, « les épisodes transitoires de douleurs abdominales liées à de la fièvre qui se sont produits depuis le 25 décembre 1995 doivent être associés à des épisodes récurrents d'une inflammation de l'appendice ».

« Ces épisodes ont été rapidement diagnostiqués et suivis de près par le médecin personnel » en collaboration avec les autres praticiens du collège médical dont le Dr Francesco Crucitti, le chirurgien qui a opéré Jean Paul II d'une tumeur bénigne au colon en juillet 1992. Le collège de médecins, après examen des analyses et des radiographies, a proposé une opération avant la fin de l'année.

Génies en herbe

En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., 3835, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

A VILLES DE RUSSIE

- 1 Kazan
- 2 Sverdlovsk
- 3 St-Petersbourg
- 4 Baïkal
- 5 Kaliningrad
- 6 Kiev
- 7 Iakoutsk
- 8 Nijni Novgorod

D IDENTIFICATION

Gérald Godin

B QUI SUIS-JE?

- 1 Lotharinge
- 2 Pierre Loti
- 3 Albert Londres
- 4 Lohengrin
- 5 Lodge
- 6 Locke
- 7 Lovcraft
- 8 London

E HISTOIRE

- 1 Titusville, Pennsylvanie
- 2 Islande
- 3 Le métro
- 4 Savannah
- 5 Frédéric II roi de Prusse
- 6 1715
- 7 Despotisme éclairé
- 8 Guerre de Sept Ans

C LITTÉRATURE

- 1 Philippe Djian
- 2 Philippe Labro
- 3 Nina Berberova
- 4 Suisse
- 5 Kenzaburo Oe
- 6 Karen Blixen
- 7 Liège
- 8 Victor Lévy-Beaulieu